

軍功詩周集六

上 竊

ヤ 5

487

6

国文学研究資料館



侍用集卷第六目錄

竊盜卷上

諸家中候領甲賀者に事

あひをきふ事

あひをきふ事

あひをきふ事

あひをきふ事

あひをきふ事

竊盗失を捕事

工力



八

そのひ出立之事 付リ食を物事

九

水ある所を知り

十

竊盗ふつれ要と云事

十一

そのび習ぐ事

十二

一乃び一入あれ事

十三

そのひは客商を制す付惣の人心事

十四

竊盗ふと乃ち一と云事

十五

太多事その事

十六

松明し事 付リ火をく事

十七

くら番く事 付リ篝焼振く事

十八

かきうの事 付リ番取の物事

十九

指すまくらやうの事

二十

敵の衆のひの入へき方と云事

二十一

竊盗敵を心得し事

二十二

肉通く事 付リ夫みの事



竊盜卷上

諸家中伊賀甲賀者可有之事

一、<sup>たいしやう</sup>衣下<sup>いげ</sup>の竊盜者<sup>しやくとうしや</sup>なくしてゐる。かゝるはげの役<sup>やく</sup>なり。大將<sup>たいしやう</sup>いか  
 げで軍<sup>つゐ</sup>うとふなりとも。敵<sup>てき</sup>と立場<sup>りやうた</sup>とをわくともわいて  
 か謀<sup>てう</sup>るも成<sup>なり</sup>るころや。其上<sup>そのうへ</sup>。南<sup>なん</sup>月<sup>げつ</sup>付<sup>つ</sup>月<sup>げつ</sup>衣<sup>い</sup>れあひの交<sup>まじ</sup>ひ  
 とんぐりる人<sup>ひと</sup>也<sup>なり</sup>。いふは役<sup>やく</sup>甲<sup>かう</sup>笑<sup>わら</sup>ふむくもりけ。通<sup>と</sup>れ上<sup>うへ</sup>  
 もろく。そ子<sup>し</sup>孫<sup>そん</sup>又<sup>また</sup>傳<sup>でん</sup>ふ今<sup>いま</sup>もくといふ。云<sup>い</sup>。施<sup>し</sup>る國<sup>こく</sup>衣<sup>い</sup>れを取<sup>と</sup>て役<sup>やく</sup>  
 笑<sup>わら</sup>甲<sup>かう</sup>笑<sup>わら</sup>衣<sup>い</sup>れと張<sup>は</sup>家<sup>け</sup>中<sup>ちゆう</sup>ふも

あひと  
むふ  
別之事

一切のりふ軍者たる人もあひはせし云々様なりとせ







す。他國<sup>たこく</sup>とて多<sup>おほく</sup>量の粟<sup>あへ</sup>肉<sup>にく</sup>と見<sup>み</sup>入<sup>いれ</sup>る百姓<sup>ひやくしやう</sup>の家<sup>いへ</sup>に入<sup>いれ</sup>て獲<sup>とく</sup>とるんがなりて多<sup>おほく</sup>なるは又<sup>また</sup>敵<sup>てき</sup>の咄<sup>ふた</sup>なることなり  
も獲<sup>とく</sup>へるんが粟<sup>あへ</sup>肉<sup>にく</sup>とて多<sup>おほく</sup>他國<sup>たこく</sup>のいれりて一<sup>いち</sup>賣<sup>う</sup>買<sup>かい</sup>れ  
るものも獲<sup>とく</sup>とる取<sup>と</sup>りて敵<sup>てき</sup>の粟<sup>あへ</sup>肉<sup>にく</sup>のふと我國<sup>わがくに</sup>よりとるもの  
は又<sup>また</sup>竊盜<sup>せつとう</sup>とん然<sup>しか</sup>はよ<sup>よ</sup>諸國<sup>しよこく</sup>のふとあるも又<sup>また</sup>儀<sup>ぎ</sup>司<sup>し</sup>尺<sup>しゃく</sup>  
八<sup>はち</sup>吹<sup>ふ</sup>は若<sup>わ</sup>道<sup>どう</sup>心<sup>しん</sup>汚<sup>ご</sup>なること多<sup>おほく</sup>なり也<sup>なり</sup>  
第七 竊盜<sup>せつとう</sup>火<sup>ひ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>  
一<sup>いち</sup>志<sup>し</sup>の火<sup>ひ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>肝<sup>かん</sup>要<sup>よう</sup>也<sup>なり</sup>野<sup>の</sup>山<sup>やま</sup>と宿<sup>しゆく</sup>とて敵<sup>てき</sup>地<sup>ち</sup>とて人<sup>ひと</sup>家<sup>か</sup>  
母<sup>はは</sup>を付<sup>づ</sup>火<sup>ひ</sup>とりとむる事<sup>こと</sup>成<sup>なり</sup>て味<sup>あじ</sup>を福<sup>ふく</sup>おぼるもの  
こと多<sup>おほく</sup>なりとる事<sup>こと</sup>とされん火<sup>ひ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>也<sup>なり</sup>  
一<sup>いち</sup>火<sup>ひ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>は又<sup>また</sup>とけさんちやく小<sup>せう</sup>入<sup>いれ</sup>持<sup>も</sup>也<sup>なり</sup>

○秋<sup>あき</sup>原<sup>はら</sup>の火<sup>ひ</sup>焼<sup>や</sup>と。ありて移<sup>うつ</sup>るめ火<sup>ひ</sup>とつけて板<sup>いた</sup>とて人<sup>ひと</sup>を  
持<sup>も</sup>たりは也<sup>なり</sup>  
○やうら合<sup>あ</sup>指<sup>さし</sup>之<sup>の</sup>事<sup>こと</sup> だんれきつ火<sup>ひ</sup>焼<sup>や</sup>のみ 人<sup>ひと</sup>さう一<sup>いち</sup>五<sup>ご</sup>  
とと細<sup>さい</sup>末<sup>まつ</sup>して竹<sup>たけ</sup>筒<sup>つつ</sup>に入<sup>いれ</sup>て火<sup>ひ</sup>のつ事<sup>こと</sup>也<sup>なり</sup>  
第八 火<sup>ひ</sup>のふと立<sup>た</sup>之<sup>の</sup>事<sup>こと</sup>付<sup>づ</sup>食<sup>し</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>  
火<sup>ひ</sup>のふと立<sup>た</sup>之<sup>の</sup>事<sup>こと</sup>とるやう。山<sup>やま</sup>野<sup>の</sup>は又<sup>また</sup>すため也<sup>なり</sup>。數<sup>かず</sup>別<sup>べつ</sup>目<sup>め</sup>は  
立<sup>た</sup>ぬとて火<sup>ひ</sup>と食<sup>し</sup>物<sup>ぶつ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>なりとひとすれとるなり。あ  
らめとめれやあつ物<sup>ぶつ</sup>と持<sup>も</sup>人<sup>ひと</sup>なり

第九 水<sup>みづ</sup>ありと水<sup>みづ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>  
一<sup>いち</sup>火<sup>ひ</sup>と立<sup>た</sup>ぬ事<sup>こと</sup>は心<sup>こころ</sup>の事<sup>こと</sup>。柳<sup>やなぎ</sup>の生<sup>は</sup>ふる事<sup>こと</sup>。白<sup>しろ</sup>馬<sup>ば</sup>踏<sup>ふ</sup>きとるの事<sup>こと</sup>  
づ也<sup>なり</sup>。火<sup>ひ</sup>と立<sup>た</sup>ぬ事<sup>こと</sup>は又<sup>また</sup>火<sup>ひ</sup>と持<sup>も</sup>事<sup>じ</sup>なりとひとすれとるなり。あ



竊盜のひあり要ようと云いふ

一此竊盜書三卷。中陽武田信玄公所服。弘治壬辰夏。

竊盜しやくのう羽衣はうい之草

志のひをする人。内々みをする人。事あると。隠れんみをもせし。

志のひよて入方々事

此よりふちぬやうふくす人。又歌てきのうきふ心こころで付つく。

一、このひより入るきもと人々中、吾一人盛衰は二つの心ゆゑ  
 晝い人はまゝこれ入つて世よりあつてと見えながらあつたりたる方

一、今なきものなり。我ハ敵の者なるをふまふなり。先表裏  
 と入事也。かの物者ものさうくあるに、表裏の者弓

新えんをうしつる者一々此程の事へあてあぐたよりて後およい志  
のび入あるり又外せうくの者ものと見て鎌長刀かりなちやうをもとに小脇こわきまん

さう。色いしるもどたよりと便はきり。揚しづふきんと仕あひ。或は海か  
きれるおきとも番だんの者十人あつた三人め立かひまうとの梅子い

切者也。さうの西よりくまのさへ引さぬちもたずみさ



思ふくもあひうで、班倅なるおちくは、又数多のよむと  
 なう。或いこうくひのひもなる。物ともなく、すえぬ  
 あひうくく、乳るさ、番おなり。又、表裏のため、鳴物と  
 うくし、うくれ、奥あつ、解とんする、事とも、何なく、く、ま  
 あづまり、うけて、あうく、かき、なる、ある、物、あ、め、功者  
 入、申、え、く、又、大、勝、の、小、城、は、こも、つ、う、あ、つ、あ、つ、方、と、見、て  
 入、小、勝、大、城、は、競、う、つ、時、の、難、お、方、可、通、是、つ、り、也、表、付、な  
 も、同、あ、の、る、る、り、又、あ、の、ひ、を、あ、す、水、門、れ、え、く、あ、れ、あ  
 ふ、あ、と、切、と、な、あ、あ、内、の、ゆ、は、何、あ、も、も、あ、れ、ゆ、り、ど、う、あ、  
 ひ、入、と、え、く、な、り

第十三 竊盗は、案内と解る、甘、初、心、の、人、は、さ

一、あ、げ、あ、く、一、番、あ、る、く、う、人、戦、場、れ、案、内、と、あ、ん、と、  
 竊、盗、と、た、の、じ、と、同、く、す、事、大、なる、あ、る、く、功、者、の、あ、ひ、な、う、  
 成、く、あ、る、く、退、け、な、く、難、候、なる、と、初、心、の、人、は、さ、  
 ふ、さ、う、く、事、一、生、れ、中、の、ひ、を、あ、る、く、一、越、え、竊、盗、入、り、初  
 め、の、人、を、治、え、付、あ、る、く、あ、先、立、也、を、云、合、と、く、い、く、  
 色、れ、あ、ひ、さ、く、と、も、あ、黄、赤、白、黒、の、文、と、い、い、さ、れ、時、の、あ、  
 と、見、す、あ、く、一、過、来、あ、る、く、一、又、初、心、の、人、は、さ、  
 二、目、付、く、一、後、路、の、た、め、と、す、ん、

第廿四 竊盗は、このあ、る、く、と、云、事

一、志、の、び、く、この、あ、る、く、と、云、ハ、一、つ、は、い、あ、る、く、二、つ、は、道、志  
 あり、三、は、目、付、あ、る、く、也、名、あ、る、く、一、と、あ、の、ひ、四、人、と、い、  
 なら、あ、る、く、ひ、て、さ、あ、と、お、た、い、或、の、料、人、を、と、あ、る、く、  
 時、来



とみ色は深。何ぐい。米。何ぐい。黄。米。を。持。ち。て。彼。方。へ。て  
 道。端。に。ま。よ。い。ぬ。我。も。先。に。行。く。を。知。り。て。道。を。一  
 と。い。家。行。道。を。と。せ。或。二。三。を。お。も。と。し。て。此。の。人。と。ま。よ。せ  
 う。き。た。め。は。作。を。と。持。ち。し。て。見。付。ち。し。と。い。も。者。を。と  
 尋。ね。時。見。付。ち。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。な。る。物。を。持。ち。し。て  
 半。に。つ。き。し。人。の。み。な。き。の。と。い。ふ。と。ま。よ。し。て。云。合。肝  
 要。也。付。文。を。と。ち。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。な。る。物。を。持。ち。し。て  
 と。ま。よ。し。し。も。も。月。の。數。は。昔。に。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 何。り。と。ま。く。る。先。に。昔。に。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 今。や。何。ん。だ。い。ふ。と。い。ふ。作。意。を。と。ち。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て

第十八 太多ふとの事

一竊盗。大。の。う。け。を。持。ち。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 く。味。あ。つ。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 里。大。す。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 先。敵。は。氣。を。付。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 此。れ。は。虎。い。ふ。と。い。ふ。も。い。ぬ。と。い。ふ。ぬ  
 ち。れ。ん。ぐ。と。い。ふ。と。い。ふ。ぬ。と。い。ふ。ぬ  
 と。こ。ど。ん。す。み。石。の。ま。れ。大。指。り。成。美。子。世。寅。と。い。ふ。指。と。い  
 ぶ。る。也。け。い。は。い。は。う。な。場。に。秘。傳。也

第十六 松の事 付りも火矢し

一陣。久。川。越。敷。う。ち。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て  
 一。切。者。の。武。士。大。方。に。竊。盗。し。し。に。い。い。ぬ。と。ま。く。る。物。を。持。ち。し。て





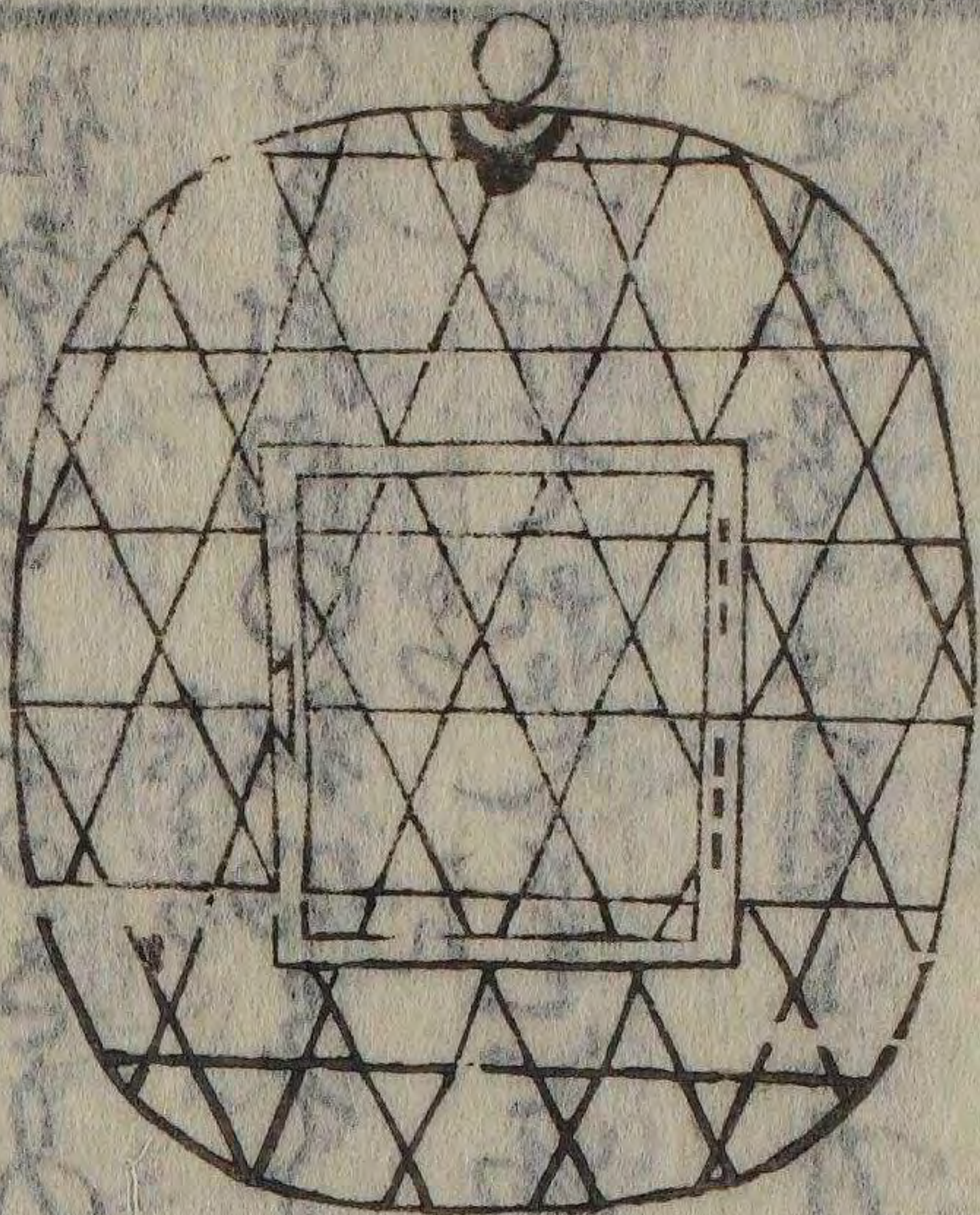


松明はさきと大さねよ一はふれあ

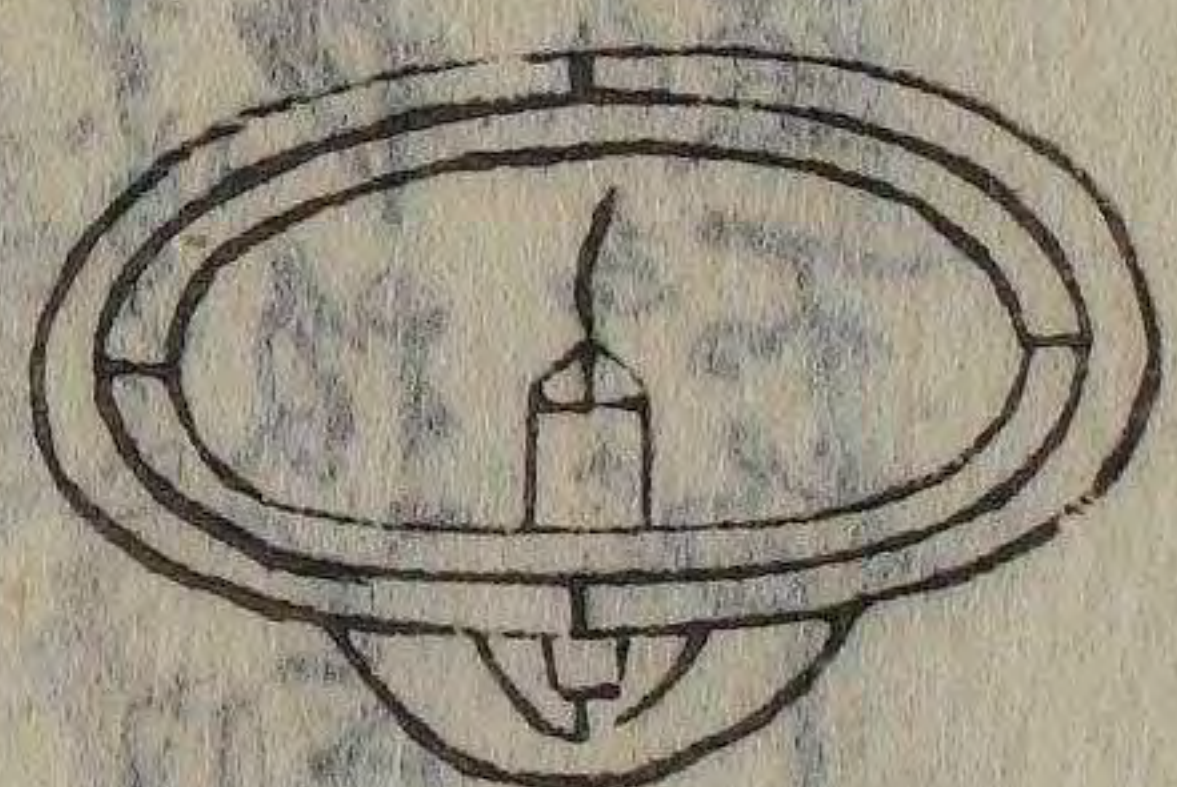
まつりあひすすべし

けたいふありきまう一人はあふためあつてもあつち  
ふまけ入くはため

○松火と云い取よりあるどの時う一はくても他也せいのが  
一分も二分も三十分はねあつち



おびてうがひ  
まてはあ  
をすり也



是ハ中のうり也  
んたうあうんれこ  
とみすり也

松明取松者の時う一常式は松明火用にああつて或は松明は  
松明取松者の時う一常式は松明火用にああつて或は松明は

なりとい囚人うなれたるひも受のなりともうくとして周

ハ働あつち。又暗してハ味方付多の也。げ火もそのありき

とんてーあめあうとふ火とけえとてはとてはとてはとては

○松火は可燃燭の事

膽礬名ハまあうるうみまねふすま硫黄まあんせうあ

右らうとてれとてかててまきには葉とあ入ともす也水と

りけてもきりあたり



らうとてのきり

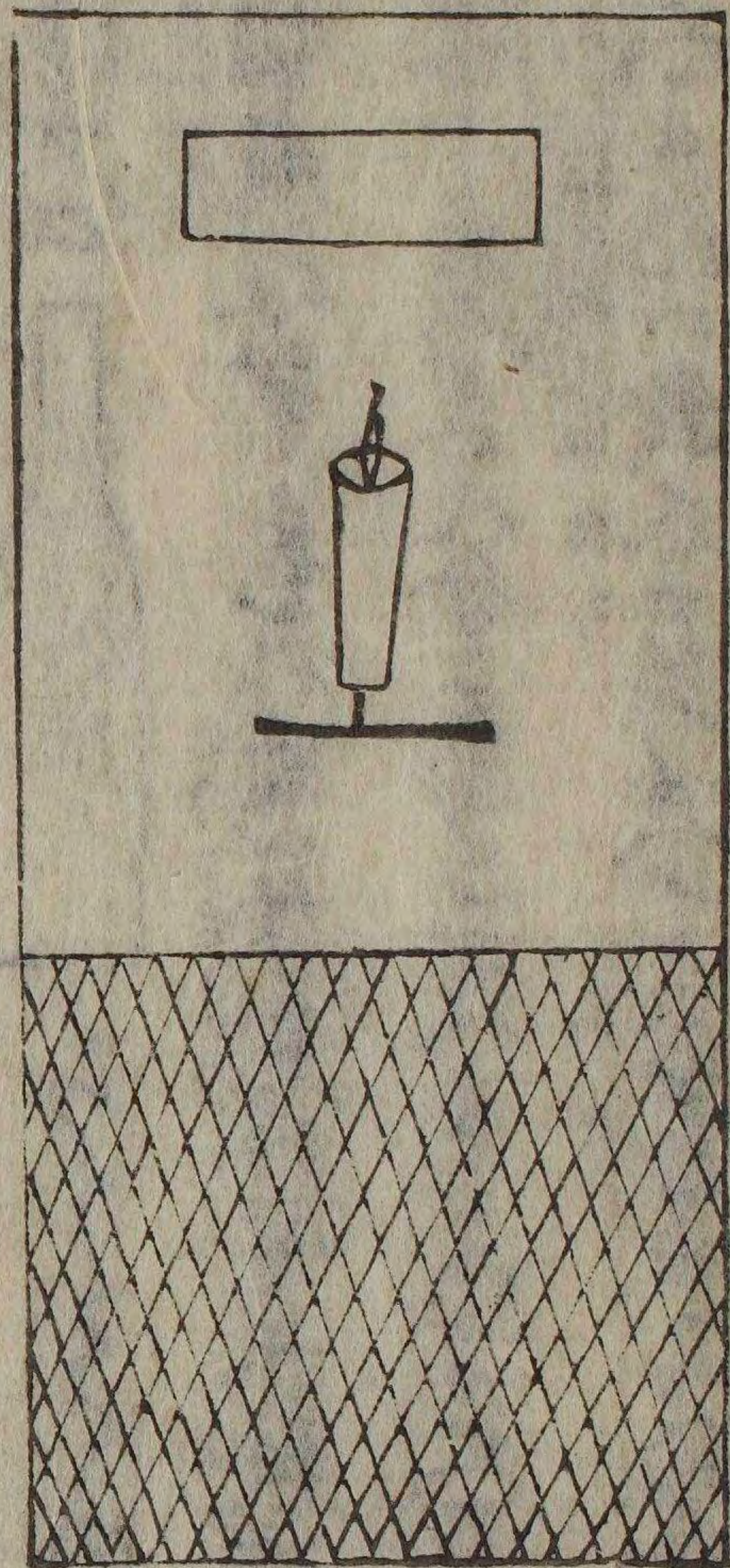
指松明は事見ハ取松者の時又取付うも一楮板ハ柳

とあへーあつち八分と二尺と一尺と大なり也。他好よとてーあ

アとハ他ハ我太刀つてあつち



板 指

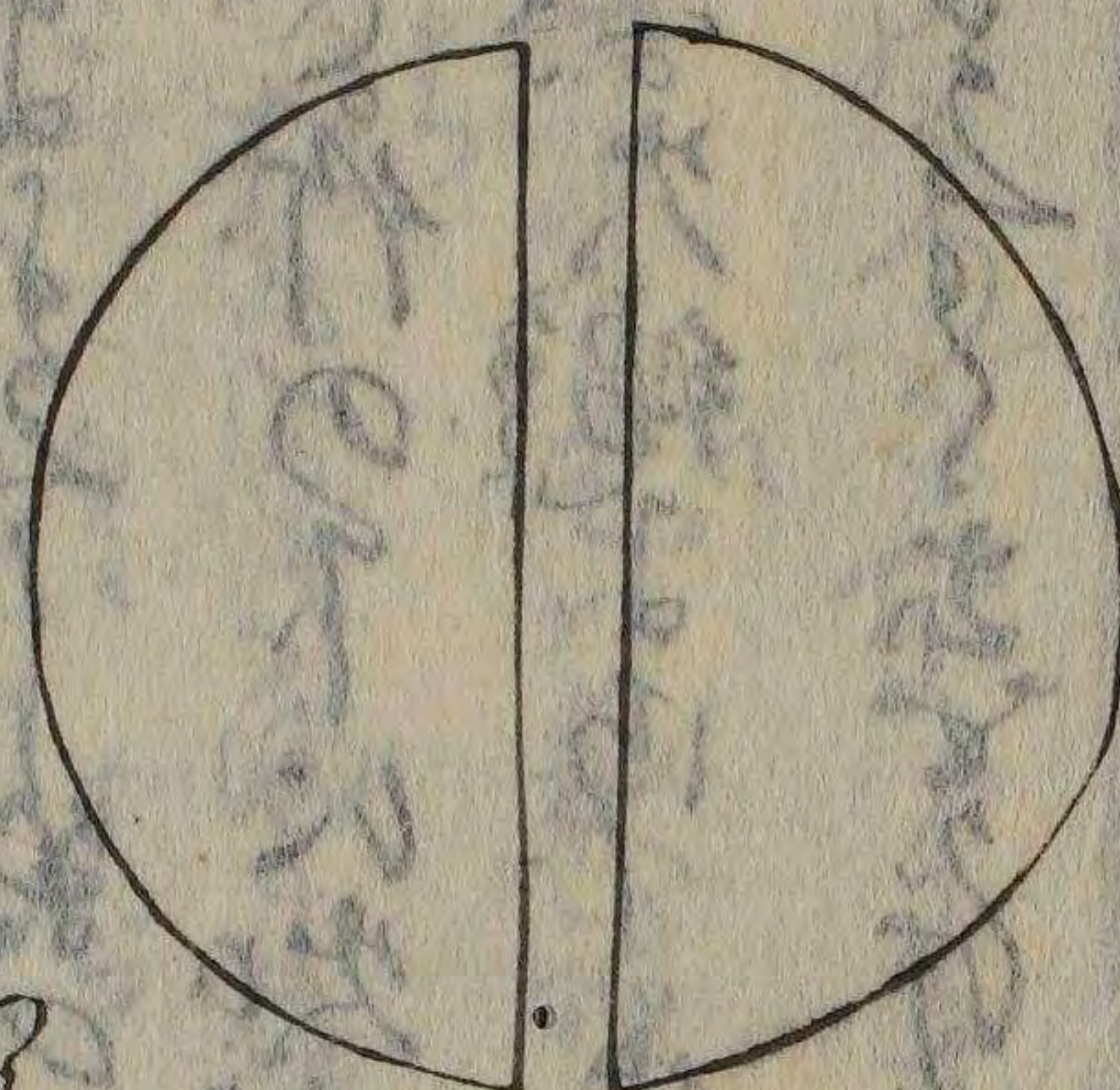


さうりのあつこく丸す  
 他指入れ好まうし  
 小さうりのあつた  
 換りてまうし

さうり  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた

○投火矢のさうり  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた

ま

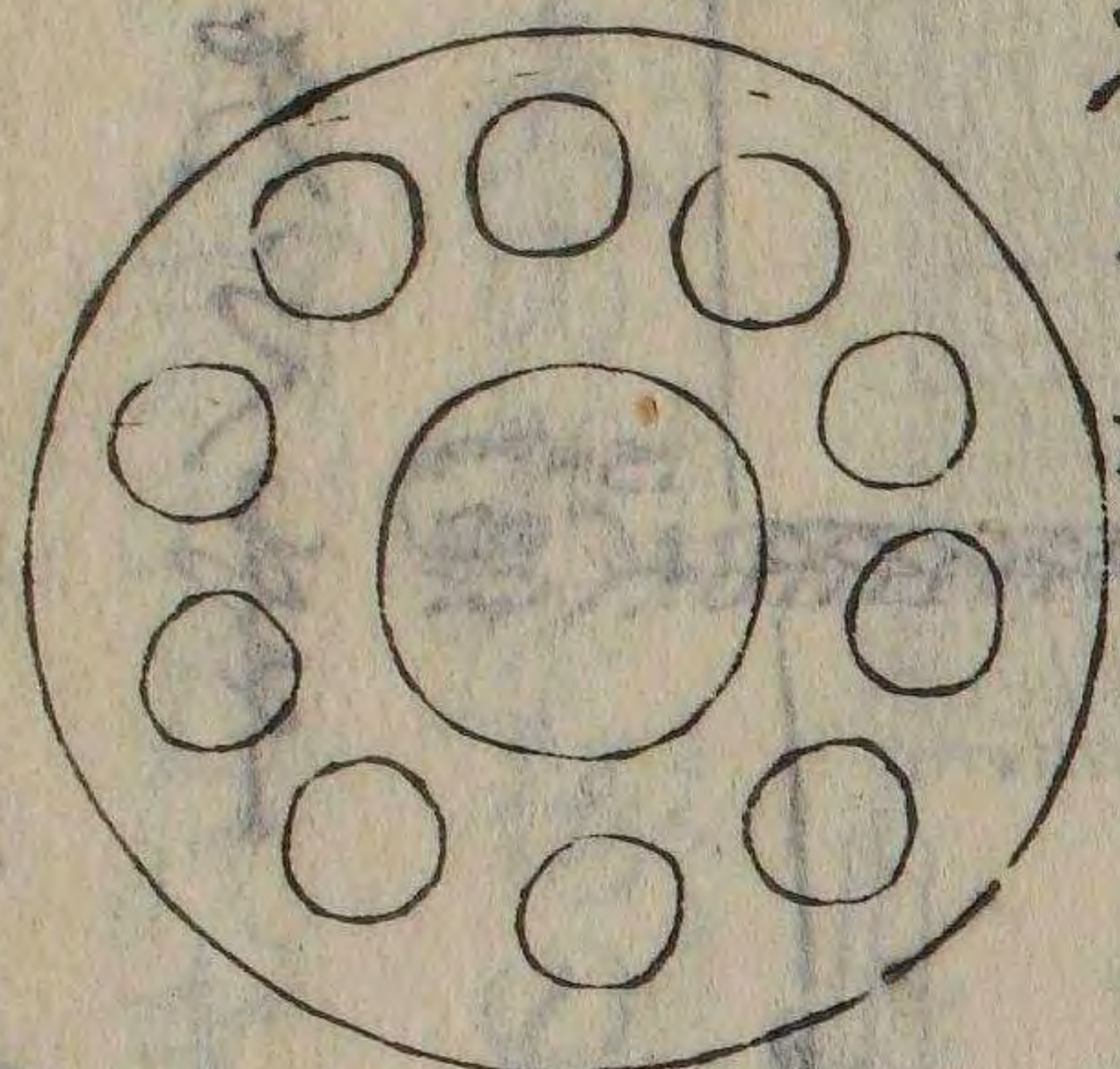


は

右のさうり  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた

このさうり  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた

火のあつた



火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた

右のさうり  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた  
 火のあつた



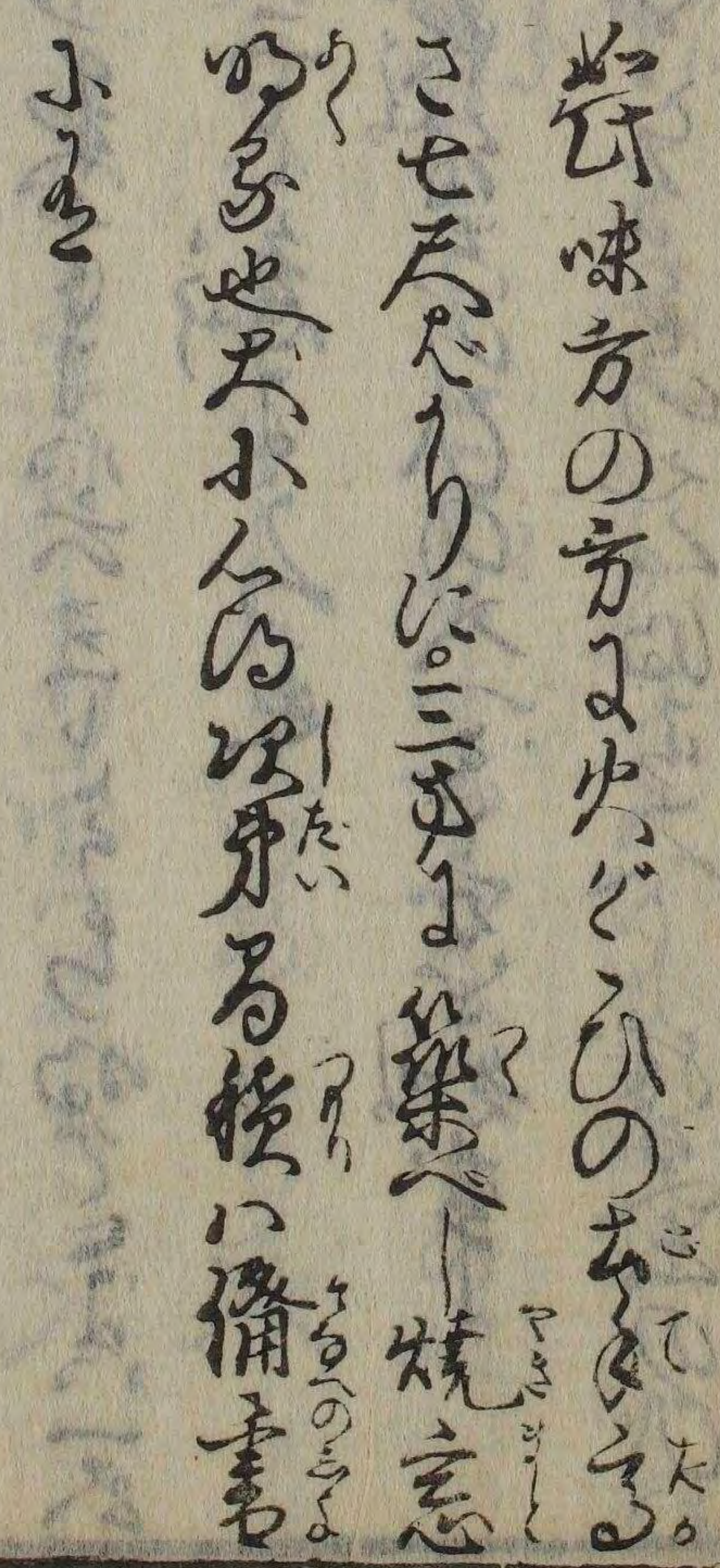




十

篝焼栢事

日  
 子  
 子  
 子





第十九 振子木うらやの幸

第二十  
敵の取付<sup>とけ</sup>点<sup>てん</sup>のひの入<sup>い</sup>る方<sup>かた</sup>を<sup>し</sup>事<sup>こと</sup>

物けぞつよりなり又十テ十二支よりあてきると云はれり  
 傳<sup>まう</sup>相傳<sup>あひつたう</sup>なるは目取書は畧<sup>りやく</sup>と。に意<sup>い</sup>をせざるすりの也

子午酉巳亥寅具  
其日よりハツめより入  
丑未辰戌卯申具  
其日よりハツめより入

右の十二支を方より當て知る

甲乙日ハ戌時入  
丙庚日ハ寅子戌亥時入

戊子日ハ子戌時入  
巳日ハ午亥時入

癸丁日ハ子時入

右十<sup>ん</sup>下<sup>り</sup>と<sup>り</sup>入<sup>り</sup>時<sup>とき</sup>を<sup>り</sup>却<sup>り</sup>連<sup>り</sup>又<sup>り</sup>其<sup>り</sup>人<sup>り</sup>を<sup>り</sup>智<sup>り</sup>お<sup>り</sup>道<sup>り</sup>ま<sup>り</sup>小<sup>り</sup>妙<sup>り</sup>を<sup>り</sup>ま<sup>り</sup>き<sup>り</sup>い<sup>り</sup>  
 ろ<sup>り</sup>う<sup>り</sup>な<sup>り</sup>ど<sup>り</sup>と<sup>り</sup>あ<sup>り</sup>せ<sup>り</sup>て<sup>り</sup>入<sup>り</sup>る<sup>り</sup>を<sup>り</sup>あ<sup>り</sup>し<sup>り</sup>あ<sup>り</sup>人<sup>り</sup>を<sup>り</sup>し<sup>り</sup>り<sup>り</sup>は<sup>り</sup>法<sup>り</sup>也<sup>り</sup>今<sup>り</sup>作<sup>り</sup>さ<sup>り</sup>せ<sup>り</sup>し<sup>り</sup>  
 乃<sup>り</sup>く<sup>り</sup>ま<sup>り</sup>え<sup>り</sup>し<sup>り</sup>教<sup>り</sup>通<sup>り</sup>する<sup>り</sup>人<sup>り</sup>を<sup>り</sup>畜<sup>り</sup>畜<sup>り</sup>外<sup>り</sup>を<sup>り</sup>物<sup>り</sup>見<sup>り</sup>の<sup>り</sup>心<sup>り</sup>外<sup>り</sup>要<sup>り</sup>也<sup>り</sup>



第二十一 竊盜敵と知心ぬ之事

一竊盜物見るとい敵の作法とよく推量する事外要也  
あれも利不立事と通をすう又大将物取軍者  
いそとあつとを敵とてうたふて大事の物とたふ敵の  
物よとつて人あつとを付て知るに偽るの作法の  
まへにたつた自れとをいふとあへて或はいつく  
いふに己かんりといふとあへて

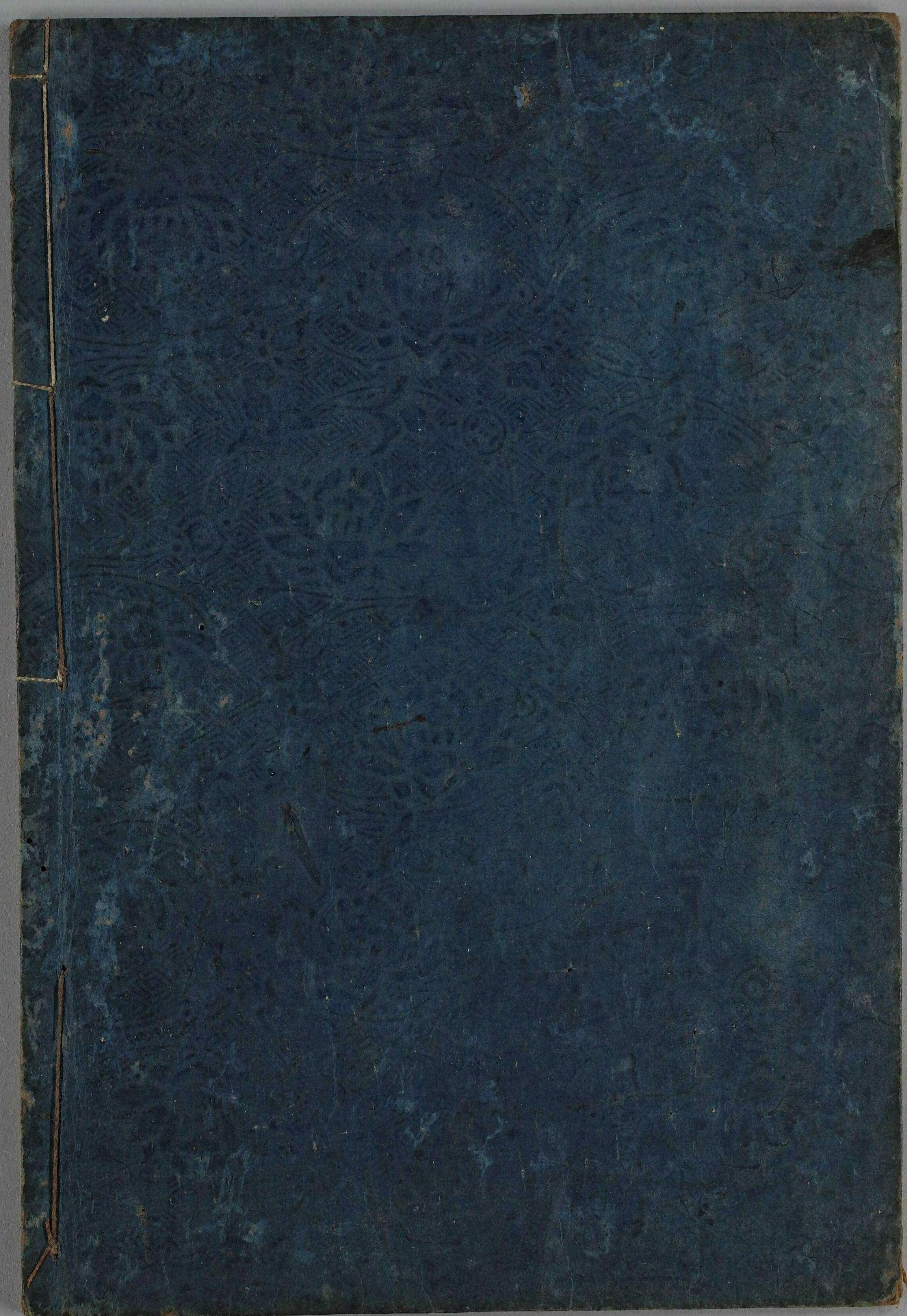
第二十二 内通之事付り矢ぬの事

一内通の志のひれ候也文とていふちりても人のつとる  
するといふも蜜柑柿などの汁とていふとありき人の  
あつといふと心と付ていふ候もいふの技だといふ

いかなる竊盜も入るなまといふと見ふり又矢ぬハ文事よん  
を付し敵よりあつ矢ぬまといふの候と書くともいふ  
みとて味知事肝要也た人の奥の腹は文とていふと  
け又老人の腹と割て似ぬといふと敵とていふため









The « Gunpô Jiyôshû » is a japanese collection from 1664, gathering various warrior traditions of the time, in 12 books.

You will find here all of the complete 12 books.

Here is the 12 books index :

Book 1 : Questions and answers about bravery.

Book 2 : About preparation to battles. (First part)

Book 3 : About preparation to battles. (Second part)

Book 4 : About preparation to battles. (Third part)

Book 5 : About the weapons and the tools.

Book 6 : About shinobi / ninja. (First part)

Book 7 : About shinobi / ninja. (Second part)

Book 8 : About shinobi / ninja. (Third part)

Book 9 : About lucky and unlucky day, time and direction. (First part)

Book 10 : About lucky and unlucky day, time and direction. (Second part)

Book 11 : About lucky and unlucky day, time and direction. (Third part)

Book 12 : About *ki* (*chi* or *qi*).

For information, these 12 books of the « Gunpô Jiyôshû » have been fully published and translated in modern japanese in a single book, during the year 2001, by the japanese publisher Perikansha :

<https://www.amazon.co.jp/%E6%88%A6%E5%9B%BD%E6%AD%A6%E5%A3%AB%E3%81%AE%E5%BF%83%E5%BE%97%E2%80%95%E3%80%8E%E8%BB%8D%E6%B3%95%E4%BE%8D%E7%94%A8%E9%9B%86%E3%80%8F%E3%81%AE%E7%A0%94%E7%A9%B6-%E5%8F%A4%E5%B7%9D-%E5%93%B2%E5%8F%B2/dp/483150971X>



Auteur : Ogasawara Sakuun (小笠原 昨雲)  
Titre en langue originale : « 軍法 侍用集 »  
Titre en japonais : « Gunpô Jiyôshû »  
Titre en français : « Recueil des techniques guerrières des samouraïs »  
Titre en anglais : « The collected way of the samurai military arts »  
Année : 1664

Le « Gunpô Jiyôshû » est un recueil japonais datant de 1664, compilant diverses traditions guerrières de l'époque en 12 cahiers.  
Vous trouverez ici l'intégralité de ces 12 cahiers.

En voici le sommaire :

Cahier 1 : Dialogue sur la bravoure.

Cahier 2 : Sur la préparation aux batailles. (Première partie)

Cahier 3 : Sur la préparation aux batailles. (Deuxième partie)

Cahier 4 : Sur la préparation aux batailles. (Troisième partie)

Cahier 5 : Sur les armes et les outils.

Cahier 6 : Sur les ninja. (Première partie)

Cahier 7 : Sur les ninja. (Deuxième partie)

Cahier 8 : Sur les ninja. (Troisième partie)

Cahier 9 : Sur l'astrologie et la divination traditionnelles (jours, heures et directions favorables ou défavorables). (Première partie)

Cahier 10 : Sur l'astrologie et la divination traditionnelles (jours, heures et directions favorables ou défavorables). (Deuxième partie)

Cahier 11 : Sur l'astrologie et la divination traditionnelles (jours, heures et directions favorables ou défavorables). (Troisième partie)

Cahier 12 : Sur les manifestations de l'énergie vitale (le *ki*, *qi* ou *chi*)

Pour mémoire, ces 12 cahiers du « Gunpô Jiyôshû » ont été intégralement retranscrits et publiés en japonais moderne en un seul livre, en 2001, par les éditions japonaises Perikansha :

<https://www.amazon.co.jp/%E6%88%A6%E5%9B%BD%E6%AD%A6%E5%A3%AB%E3%81%AE%E5%BF%83%E5%BE%97%E2%80%95%E3%80%8E%E8%BB%8D%E6%B3%95%E4%BE%8D%E7%94%A8%E9%9B%86%E3%80%8F%E3%81%AE%E7%A0%94%E7%A9%B6-%E5%8F%A4%E5%B7%9D-%E5%93%B2%E5%8F%B2/dp/483150971X>